



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1159 τῆς 20ῆς ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1974

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περὶ τῆς Συμβάσεως περὶ Καθιερώσεως Συστήματος Ἐγγραφῆς Διαθηκῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1974 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 64 τοῦ 1974

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΚΑΘΙΕΡΩΣΕΩΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΠΤΡΑΦΗΣ ΔΙΑΘΗΚΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ τῆς Συμβάσεως περὶ Καθιερώσεως Συστήματος Ἐγγραφῆς Διαθηκῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1974. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν περὶ Καθιερώσεως Συστήματος Ἐγγραφῆς Διαθηκῶν, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ ἐκτίθεται εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος:

Πίναξ.
Πρῶτον
Μέρος.
Δεύτερον
Μέρος.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων, ὑπερισχύει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

3. Ἡ Σύμβασις, τὴν ὁποίαν ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία ὑπέγραψε τὴν 27ην Ἰουνίου 1974, δυνάμει τῆς ὑπ' ἄρ. 13205 καὶ ἡμερομηνίαν 25ην Ἀπριλίου 1974 Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις
Συμβάσεως.

ΠΙΝΑΞ
 ("Άρθρον 2) -
 ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ
 CONVENTION
 ON THE ESTABLISHMENT OF A SCHEME
 OF REGISTRATION OF WILLS

The Member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its Members;

Wishing to provide for a registration scheme enabling a testator to register his will in order to reduce the risk of the will remaining unknown or being found belatedly, and to facilitate the discovery of the existence of this will after the death of the testator;

Convinced that such a system would facilitate in particular the finding of wills made abroad,

Have agreed as follows :

ARTICLE 1

The Contracting States undertake to establish, in accordance with the provisions of this Convention, a scheme of registration of wills, with a view to facilitating, after the death of the testator, the discovery of the existence of the will.

ARTICLE 2

In order to implement the provisions of this Convention, each Contracting State shall establish or appoint one or more bodies responsible for the registration provided for by the Convention and for answering requests for information made in accordance with Article 8, paragraph 2.

ARTICLE 3

1. With a view to facilitating international co-operation, each Contracting State shall appoint a national body which shall, without any intermediary :

- (a) arrange for registration in other Contracting States as provided for in Article 6 ;
- (b) receive requests for information arriving from the national bodies of other Contracting States, and answer them under the conditions set out in Article 8.

2. Each Contracting State shall communicate to the Secretary-General of the Council of Europe the name and address of the national body appointed in accordance with the preceding paragraph.

ARTICLE 4

1. The following shall be registered in a Contracting State :

- (a) formal wills declared to a notary, a public authority or any person authorised by the law of that State to record them, as well as other wills deposited with an authority or a person authorised by law to accept such deposit, with a formal act of deposit having been established ;
- (b) halographic wills which have been deposited with a notary, a public authority or any person authorised by the law of that State to accept them, without a formal act of deposit having been established, subject to that law permitting such deposit. The testator may oppose registration if the said law does not prohibit such opposition.

2. Withdrawals, revocations and other modifications of the wills registered according to this Article shall also be registered if they are established in a form which would make registration compulsory according to the preceding paragraph.

3. Any Contracting State may exclude from the application of the present Article wills deposited with authorities of the armed forces.

ARTICLE 5

1. Registration shall be made at the request of the notary, the public authority or the person referred to in Article 4, paragraph 1.

2. Any Contracting State may, however, in special cases determined and under the conditions specified by its national law, provide for the request for registration to be made by the testator.

ARTICLE 6

1. Registration shall not be subject to conditions of nationality or residence of the testator.

2. At the request of the testator, the notary, public authority or person referred to in Article 4, may request registration not only in the State where the will is made or deposited, but also, through the intermediary of the national bodies, in other Contracting States.

ARTICLE 7

1. The request for registration shall contain the following information at least :

- (a) family name and first name(s) of testator or author of deed (and maiden name, where applicable) ;
- (b) date and place (or, if this is not known, country) of birth ;
- (c) address or domicile, as declared ;
- (d) nature and date of deed of which registration is requested ;
- (e) name and address of the notary, public authority or person who received the deed or with whom it is deposited.

2. This information must be contained in the register, in the form stipulated by each Contracting State.

3. The duration of registration may be determined by each Contracting State.

ARTICLE 8

1. Registration shall be secret during the lifetime of the testator.

2. On the death of the testator any person may obtain the information mentioned in Article 7 on presentation of an extract of the death certificate or of any other satisfactory proof of death.

3. If the will has been made jointly by two or more persons, the provisions of paragraph 2 of this Article shall apply, notwithstanding the provisions of paragraph 1, on the death of any of the testators.

ARTICLE 9

Services between Contracting States pursuant to this Convention shall be rendered free of charge.

ARTICLE 10

This Convention shall not affect provisions which, in each Contracting State, relate to the validity of wills and other deeds referred to in this Convention.

ARTICLE 11

Each Contracting State shall have the option to extend, under the conditions to be established by that State, the registration system provided for by this Convention to any other will not referred to in Article 4 or any other deed affecting the devolution of an estate. In this case, in particular the provisions of Article 6, paragraph 2, shall apply.

ARTICLE 12

1. This Convention shall be open to signature by the member States of the Council of Europe. It shall be subject to ratification or acceptance. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe.

2. This Convention shall enter into force three months after the date of deposit of the third instrument of ratification or acceptance.

3. In respect of a signatory State ratifying or accepting subsequently, the Convention shall come into force three months after the date of the deposit of its instrument of ratification or acceptance.

ARTICLE 13

1. After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any non-member State to accede thereto.

2. Such accession shall be effected by depositing with the Secretary-General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect three months after the date of its deposit.

ARTICLE 14

1. Any Contracting State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

2. Any Contracting State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary-General of the Council of Europe, extend this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.

3. Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 16 of this Convention.

ARTICLE 15

No reservation shall be made to the provisions of this Convention.

ARTICLE 16

1. This Convention shall remain in force indefinitely.

2. Any Contracting State may, in so far as it is concerned, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary-General of the Council of Europe.

3. Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

ARTICLE 17

The Secretary-General of the Council of Europe shall notify the member of the Council and any State which has acceded to this Convention of :

(a) any signature ;

(b) any deposit of an instrument of ratification, acceptance or accession ;

- (c) any date of entry into force of this Convention in accordance with Article 12 thereof;
- (d) any communication received in pursuance of the provisions of paragraph 2 of Article 3 and of paragraphs 2 and 3 of Article 14;
- (e) any notification received in pursuance of the provisions of Article 16 and the date on which denunciation takes effect.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Basle, this 16th day of May, 1972, in English and French, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary-General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding States.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΣΥΜΒΑΣΙΣ

ΠΕΡΙ ΚΑΘΙΕΡΩΣΕΩΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΔΙΑΘΗΚΩΝ

Τὰ Κράτη—Μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης, τὰ ὑπογράφοντα τὴν παροῦσαν :

Λαμβάνοντα ὑπ' ὄψιν ὅτι ὁ σκοπὸς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης εἶναι ἡ ἐπίτευξις μεγαλυτέρας ἐνότητος μεταξὺ τῶν Μελῶν αὐτοῦ :

Ἐπιθυμοῦντα τὴν καθιέρωσιν συστήματος ἐγγραφῆς ἐπιτρέποντος εἰς τὸν διαθέτην ὅπως ἐγγράφῃ τὴν διαθήκην αὐτοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν μείωσης τοῦ κινδύνου παραμονῆς αὐτῆς ἀγνώστου ἢ εὐρέσεως αὐτῆς καθυστερημένως, ὡς καὶ τὴν διευκόλυνσιν τῆς ἀνακαλύψεως τῆς ὑπάρξεως τῆς διαθήκης ταύτης μετὰ τὸν θάνατον τοῦ διαθέτου·

Πεισιμύνησαν περὶ τοῦ ὅτι τὸ τοιοῦτο σύστημα θὰ διευκόλυνεν ἰδιαίτερος τὴν ἀνεύρεσιν τῶν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ συντασσομένων διαθηκῶν·

Συνεφώνησαν ὡς ἀκολουθῶς :

ΑΡΘΡΟΝ 1

Τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη ἀναλαμβάνουν ὅπως καθιερῶσιν σύστημα ἐγγραφῆς διαθηκῶν, συμφώνως ταῖς διατάξεσι τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀποσκοποῦν εἰς τὴν διευκόλυνσιν μετὰ τὸν θάνατον τοῦ διαθέτου τῆς ἀνακαλύψεως τῆς ὑπάρξεως τῆς διαθήκης.

ΑΡΘΡΟΝ 2

Πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως ἕκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος ὀφείλει νὰ προσῆ εἰς τὴν καθίδρυσιν ἢ τὸν διορισμὸν ἑνὸς ἢ πλειόνων σωμάτων ὑπευθύνων διὰ τὴν ὑπὸ τῆς Συμβάσεως προβλεπομένην ἐγγραφὴν ὡς καὶ διὰ τὴν παροχὴν ἀπαντήσεων εἰς αἰτήσεις πληροφοριῶν ὑποβαλλομένης συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 8, παράγραφος 2.

ΑΡΘΡΟΝ 3

1. Πρὸς τὸν σκοπὸν διευκόλυνσεως διεθνούς συνεργασίας, ἕκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος ὀφείλει νὰ προσῆ εἰς τὸν διορισμὸν κρατικοῦ τινος ὀργανισμοῦ ὅπερ ἀνευ οἰασοδήποτε μεσολαθήσεως θέλει—

- (α) διευθετεῖ τὰ τῆς ἐγγραφῆς εἰς ἕτερα Συμβαλλόμενα Κράτη ὡς προβλέπεται ἐν Ἄρθρῳ 6·
- (β) λαμβάνει αἰτήσεις πληροφοριῶν προερχομένης ἐκ τῶν κρατικῶν ὀργανισμῶν ἑτέρων Συμβαλλομένων Κρατῶν καὶ ἀπαντᾷ εἰς αὐτὰς ὑπὸ τοὺς ἐκτιθεμένους ἐν Ἄρθρῳ 8 ὅρους.

2. Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος θέλει κοινοποιεῖ πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ συμφώνως τῇ προηγουμένῃ παραγράφῳ διοριζομένου κρατικοῦ ὀργανισμοῦ.

ΑΡΘΡΟΝ 4

1. Έν Συμβαλλομένω τινι Κράτει δέον ὅπως ἐγγράφονται τὰ ἑξῆς :
 - (α) τυπικαὶ διαθῆκαι συντασσόμεναι ἐνώπιον συμβολαιογράφου, δημοσίας ἀρχῆς ἢ οἰουδήποτε προσώπου ἐξουσιοδοτημένου ὑπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἐν λόγῳ Κράτους νὰ διατυποῖ αὐτὰς γραπτῶς, ὡς ἐπίσης καὶ ἕτεραι διαθῆκαι κατατιθέμεναι παρὰ τινι ἀρχῇ ἢ προσώπῳ ἐξουσιοδοτημένῳ ὑπὸ τοῦ νόμου νὰ δέχεται τοιαύτην κατάθεσιν συντασσόμενης τυπικῆς πράξεως περὶ τῆς καταθέσεως·
 - (β) Ἰδιόγραφοι διαθῆκαι κατατεθεῖσαι παρὰ τινι συμβολαιογράφῳ, δημοσίᾳ ἀρχῇ ἢ οἰωδῆποτε προσώπῳ ἐξουσιοδοτημένῳ ὑπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἐν λόγῳ Κράτους νὰ δέχεται αὐτὰς ἄνευ συντάξεως τυπικῆς πράξεως περὶ τῆς καταθέσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ὁ νόμος οὗτος ἐπιτρέπει τοιαύτην κατάθεσιν. Ὁ διαθέτης δύναται νὰ ἐναντιοῦται πρὸς τὴν ἐγγραφὴν ἐφ' ὅσον ὁ εἰρημένος νόμος δὲν ἀπαγορεύει τοιαύτην ἐναντίωσιν.

2. Ἀναλήψεις, ἀνακλήσεις καὶ ἕτεροι τροποποιήσεις τῶν ἐγγεγραμμένων συμφώνως τῷ παρόντι Ἄρθρῳ διαθηκῶν δέον ὡσαύτως νὰ ἐγγράφονται, ἐφ' ὅσον συντάσσονται κατὰ τινὰ τύπον ὅστις θὰ καθίστα ὑποχρεωτικὴν τὴν ἐγγραφὴν συμφώνως τῇ προηγουμένῃ παραγράφῳ.

3. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται νὰ ἀποκλείῃ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἐπὶ διαθηκῶν κατατιθεμένων παρὰ στρατιωτικαῖς ἀρχαῖς.

ΑΡΘΡΟΝ 5

1. Ἡ ἐγγραφὴ δέον ὅπως διενεργῆται τῇ αἰτήσῃ τοῦ συμβολαιογράφου, τῆς δημοσίας ἀρχῆς ἢ τοῦ ἐν Ἄρθρῳ 4, παραγράφῳ I, ἀναφερομένου προσώπου.

2. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται, ἐν ταῦτοις, εἰς εἰδικὰ περιπτώσεις καθοριζόμενας καὶ ὑπὸ ὄρους προβλεπόμενας ὑπὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ αὐτοῦ δικαίου, νὰ προσηῖ ὅπως ἡ αἴτησις ἐγγραφῆς ὑποβάλληται ὑπὸ τοῦ διαθέτου.

ΑΡΘΡΟΝ 6

1. Ἡ ἐγγραφὴ δέον νὰ μὴ ὑπόκειται εἰς ὄρους σχετικούς πρὸς τὴν ἰθαγένειαν ἢ τὴν διαμονὴν (residence) τοῦ διαθέτου.

2. Τῇ αἰτήσῃ τοῦ διαθέτου, ὁ συμβολαιογράφος, ἡ δημοσία ἀρχὴ ἢ τὸ ἐν Ἄρθρῳ 4 ἀναφερόμενον πρόσωπον δύναται νὰ αἰτῆται τὴν ἐγγραφὴν οὐχὶ μόνον ἐν τῷ Κράτει ἔνθα συντάσσεται ἢ κατατίθεται ἢ διαθήκη, ἀλλ' ὡσαύτως, τῇ μεσολαθῆσει τῶν κρατικῶν ὀργανισμῶν, ἐν ἑτέροις Συμβαλλομένοις Κράτεσι.

ΑΡΘΡΟΝ 7

1. Ἡ αἴτησις ἐγγραφῆς δέον νὰ περιλαμβάνῃ τὰς ἀκολουθοῦσας πληροφορίες τοῦλάχιστον :

- (α) οἰκογενειακὸν ἐπώνυμον καὶ ὄνομα (τα) τοῦ διαθέτου ἢ τοῦ συντάκτου τοῦ ἐγγράφου (καί, προκειμένου περὶ θήλειος ἐγγάμου, τὸ πατρικὸν ὄνομα)·
- (β) ἡμερομηνίαν καὶ τόπον (ἢ, ἀγνώστου τούτου ὄντος, τὴν χώραν) γεννήσεως·
- (γ) διεύθυνσιν ἢ κατοικίαν, ὡς ἐδηλώθησαν·
- (δ) φύσιν καὶ ἡμερομηνίαν τοῦ ἐγγράφου οὗτινος ζητεῖται ἡ ἐγγραφὴ·
- (ε) ὄνομα καὶ διεύθυνσις τοῦ συμβολαιογράφου, τῆς δημοσίας ἀρχῆς ἢ τοῦ προσώπου ἕπερ ἔλαβε τὸ ἐγγραφὸν ἢ παρ' ᾧ τοῦτο κατατέθη.

2. Αἱ πληροφορίες αὗται δέον νὰ περιλαμβάνονται ἐν τῷ μητρώῳ κατὰ τὸν καθοριζόμενον ὅφ' ἐκάστου Συμβαλλομένου Κράτους τύπον.

3. Ἡ διάρκεια ἰσχύος τῆς ἐγγραφῆς δύναται νὰ καθορίζηται ὅφ' ἐκάστου Συμβαλλομένου Κράτους.

ΑΡΘΡΟΝ 8

1. Ἡ ἐγγραφή παραμένει μυστική διαρκούς τῆς ζωῆς τοῦ διαθέτου.
2. Ἄμα τῷ θανάτῳ τοῦ διαθέτου πᾶν πρόσωπον δύναται νὰ πληροφορηθῆται περὶ τῶν ἐν Ἄρθρῳ 7 μνημονευομένων ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ κεκυρωμένου ἀντιγράφου τοῦ πιστοποιητικοῦ θανάτου ἢ ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ οἰασοδήποτε ἐτέρας ἱκανοποιητικῆς περὶ τοῦ θανάτου ἀποδείξεως.
3. Ἐὰν ἡ διαθήκη ἐγένετο ὑπὸ δύο ἢ πλείονων προσώπων ἀπὸ κοινου, αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου τυγχάνουν ἐφαρμογῆς, ἀνεξαρτήτως τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 1, ἄμα τῷ θανάτῳ οἰουδήποτε τῶν διαθετῶν.

ΑΡΘΡΟΝ 9

Αἱ κατ' ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως ὑπηρεσίαι μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Κρατῶν θὰ παρέχωνται δωρεάν.

ΑΡΘΡΟΝ 10

Ἡ παρούσα Σύμβασις οὐδόλως ἐπηρεάζει τὰς ἐν ἐκάστῳ Συμβαλλομένῳ Κράτει διατάξεις τὰς ἀφορώσας εἰς τὸ κύρος τῶν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει ἀναφερομένων διαθηκῶν καὶ ἐτέρων ἐγγράφων.

ΑΡΘΡΟΝ 11

Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος κέκτηται εὐχέρειαν ἐπεκτάσεως, ὑφ' ὅρους καθορισθησομένους ὑπ' αὐτοῦ, τοῦ ὑπὸ τῆς Συμβάσεως ταύτης προβλεπομένου συστήματος ἐγγραφῆς ἐφ' οἰασοδήποτε ἐτέρας διαθήκης μὴ ἀναφερομένης ἐν Ἄρθρῳ 4 ἢ ἐφ' οἰουδήποτε ἐτέρου ἐγγράφου ἐπηρεάζοντος τὴν κληρονομικὴν διαδοχὴν ἐν τινι περιουσίᾳ. Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ, εἰδικῶς αἱ διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 6, παράγραφος 2, τυγχάνουν ἐφαρμογῆς.

ΑΡΘΡΟΝ 12

1. Ἡ Σύμβασις θὰ εἶναι ἀνοικτὴ πρὸς ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν Κρατῶν—μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Αὕτη ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν ἢ ἀποδοχὴν. Τὰ ἐγγράφα ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς κατατίθενται παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.
2. Ἡ παρούσα Σύμβασις ἄρχεται ἰσχύουσα τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως τοῦ τρίτου ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς.
3. Ἐν σχέσει πρὸς τι ὑπογράψαν Κράτος ὅπερ μεταγενεστέρως ἐπικυροῖ ἢ ἀποδέχεται, ἡ Σύμβασις ἄρχεται ἰσχύουσα τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως τοῦ οἰκείου αὐτοῦ ἐγγράφου ἐπικυρώσεως ἢ ἀποδοχῆς.

ΑΡΘΡΟΝ 13

1. Μετὰ τὴν ἔναρξιν ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἢ ἐξ Ὑπουργῶν Ἐπιτροπῆ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης δύναται νὰ προσκαλῆ πᾶν Κράτος—μὴ μέλος ὅπως προσχωρῇ ἐν αὐτῇ.
2. Ἡ τοιαύτη προσχώρησις πραγματοποιεῖται διὰ καταθέσεως παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἐγγράφου τινὸς προσχωρήσεως παράγοντος ἀποτέλεσμα τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καταθέσεως αὐτοῦ.

ΑΡΘΡΟΝ 14

1. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται, κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς ὑπογραφῆς ἢ τῆς καταθέσεως τοῦ οἰκείου αὐτοῦ ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως, νὰ καθορίσῃ τὸ ἕδαφος ἢ τὰ ἕδαφη ἐφ' ὧν θέλει ἐφαρμόζεται ἡ παρούσα Σύμβασις.
2. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται, ὅταν καταθέτῃ τὸ οἰκεῖον αὐτοῦ ἐγγράφον ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως ἢ κατὰ πᾶσαν μεταγενεστέραν ἡμερομηνίαν, διὰ δηλώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμμα-

τέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να επεκτείνει την παρούσαν Σύμβαση εις πᾶν ἕτερον ἔδαφος ἢ ἐδάφη καθοριζόμενα ἐν τῇ δηλώσει καὶ διὰ τὰς διεθνεῖς σχέσεις τῶν ὁποίων τοῦτο εἶναι ὑπεύθυνον ἢ ἐν ὀνόματι τῶν ὁποίων τοῦτο ἔχει ἐντολὴν ὅπως ἀναλαμβάνη ὑποχρεώσεις.

3. Πᾶσα δήλωσις γινομένη συμφώνως τῇ προηγουμένη παραγράφῳ δύναται, ὡς πρὸς οἰονδήποτε ἐν αὐτῇ μνημονευόμενον ἔδαφος, νὰ ἀποσύρηται συμφώνως τῇ προβλεπομένη ἐν Ἄρθρῳ 16 τῆς παρούσης Συμβάσεως διαδικασία.

ΑΡΘΡΟΝ 15

Οὐδεμία ἐπιφύλαξις δύναται νὰ διατυπωθῇ ὡς πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

ΑΡΘΡΟΝ 16

1. Ἡ παρούσα Σύμβασις θέλει παραμείνει ἐν ἰσχύει ἐπ' ἄοριστον.

2. Πᾶν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται, καθ' ἣν ἔκτασιν ἀφορᾷ εἰς αὐτό, νὰ καταγγείλῃ τὴν παρούσαν Σύμβασιν διὰ γνωστοποίησεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

3. Ἡ καταγγελία αὕτη παράγει ἀποτέλεσμα ἕξ μηνῶν μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν λήψεως τῆς τοιαύτης γνωστοποίησεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

ΑΡΘΡΟΝ 17

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἀφείλει νὰ γνωστοποιῇ πρὸς τὰ Κράτη—μέλη τοῦ Συμβουλίου, ὡς καὶ πρὸς πᾶν Κράτος προσχωρήσαν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει, περὶ—

- (α) οἰασδήποτε ὑπογραφῆς·
- (β) οἰασδήποτε καταθέσεως ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ προσχωρήσεως·
- (γ) οἰασδήποτε ἡμερομηνίας ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 12 αὐτῆς·
- (δ) οἰασδήποτε κοινοποίησεως ληφθείσης συμφώνως ταῖς διατάξεσι τῆς παραγράφου 2 τοῦ Ἄρθρου 3 καὶ τῶν παραγράφων 2 καὶ 3 τοῦ Ἄρθρου 14·
- (ε) οἰασδήποτε γνωστοποίησεως ληφθείσης συμφώνως ταῖς διατάξεσι τοῦ Ἄρθρου 16 καὶ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἡ καταγγελία παράγει ἀποτέλεσμα.

Εἰς μαρτυρίαν τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Σύμβασιν.

Ἐγένετο ἐν Βασιλείᾳ τὴν 16ην ἡμέραν τοῦ Μαΐου 1972, εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ Γαλλικὴν γλῶσσαν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων τούτων ὄντων ἕξ ἴσου αὐθεντικῶν, εἰς ἀπλοῦν ἀντίγραφον τὸ ὁποῖον θέλει παραμείνει κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θέλει διαβιβάζει κεκυρωμένα ἀντίγραφα πρὸς ἕνα ἕκαστον τῶν ὑπογραφόντων καὶ προσχωρούντων Κρατῶν.